

Zápis z obhajoby bakalářské práce Barbory Kolískové dne 13.9.2013

Přítomni: doc. PhDr. Olga Lomová, CSc. (předsedkyně komise); Mgr. Štěpán Pavlík (člen komise, vedoucí práce); Mgr. Lukáš Zádrapa, Ph.D. (člen komise, oponent); PhDr. Dušan Andrš, Ph.D.; Mgr. Jakub Maršálek, Ph.D.; (členové komise); Mgr. Ing. Jiří Hudeček, Ph.D. (zapisovatel); hosté z veřejnosti

Kandidátka přečetla předem připravené shrnutí své bakalářské práce. Vysvětlila její rozsah a omezení v hloubce tématu a šíři zpracované literatury plynoucí z časového rámce práce. Zmínila závěry práce ve formě tabulek a hypotéz o pravidelných odchylkách ve výslovnosti.

Vedoucí práce zdůraznil složitost zadaného tématu a vysoké nároky, jež klade na autorku. Ocenil její snahu seznámit se s řadou složitých otázek z více disciplín, které byly pro vyřešení úkolu potřeba, což vysvětluje nedostatky textu. Základní zadání je dle něj v zásadě splněné, proto navrhl hodnocení velmi dobře.

Oponent vysvětlil, že svůj obširný zamítavý posudek nemůže celý rekapitulovat. Uznal náročnost tématu, ale namítl, že systém historické čínské fonologie, byl-li již v práci zmíněn a představen, musí být pochopen správně, jinak celou práci degraduje. Nejedná se přitom o okrajové překlepy, ale rozsáhlé úseky textu se špatným porozuměním základním kategoriím tradiční čínské lingvistiky. Pojetí práce směřuje vlastní odhady s převzetím hotových tabulek z literatury a s historicko-fonologickým výkladem, který je ale založen na mylné identifikaci středně-čínských a moderních fonémů pouze na základě jejich fonetické realizace. Navíc práce zcela ignoruje složité psycholingvistické a sociolingvistické pozadí ovlivnění výslovnosti standardní čínštiny mluvčími jednotlivých dialektů. Se střední čínštinou zachází autorka například ve výslovnostních tabulkách takřka synchronně. Oponent shrnul, že zásadní vady procházející celou prací, a je nutné odstranit je i za cenu přepracování textu.

Studentka se vyjádřila ke konkrétním výtkám. Hájila se postupem podle zásad vypracování v zadání práce. Psycholingvistické aspekty (učení standardní čínštiny) nejsou v použité literatuře zmiňovány. Uznala existenci nepřesností, ale ohradila se proti jejich označení za skandální. Vysvětlila vznik některých nepřesných formulací převzatých z literatury. V dalších případech se hájila, že nepřesné formulace vyznívají jinak, než jak je mínila.

Předsedkyně komise upozornila, že za nedorozumění je zodpovědný autor. Oponent doplnil, že v řadě případů nejde o nevhodnou formulaci, ale o prosté chyby, které nedávají prostor ke správnému výkladu. Dále dodal, že nedostatky literatury se nelze hájit a jejich slepé přebírání je další důvod k zamítnutí práce.

Po zevrubném zvážení všech okolností se komise v interní debatě rozhodla vrátit práci k přepracování, včetně případného zúžení tématu, které umožní ho zpracovat kvalitněji.

Zapsal: Jiří Hudeček

